

# CAUTG/APAUC Jahrestagung 22.-25. Mai 2009, Carleton University

## Programm

Last Updated 24 March 2009

For further information contact the program chair, James M. Skidmore ([skidmore@uwaterloo.ca](mailto:skidmore@uwaterloo.ca))  
It is inevitable that this program will change! Watch for updates on [www.cautg.org](http://www.cautg.org) and the CAUTG listserv.

### Freitag, 22. Mai 2009

14.00 Carleton University Faculty Association Meeting Room VORSTANDSSITZUNG

18.00 Some fancy Ottawa eatery VORSTANDESSEN

20.00 Joerg Esleben's house GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN CHEZ JOERG

*Joerg Esleben and Gayatri Jayaraman have offered their home for our pre-conference socializing. They live at 57 Grosvenor Ave. We are asking all who wish to attend to bring a \$5 donation to cover the cost of food and drink. Please also RSVP with Joerg at [joerg.esleben@uottawa.ca](mailto:joerg.esleben@uottawa.ca). Directions to the house are on the last page of this program.*

### Samstag, 23. Mai 2009

9.00 LOEB A720 WILLKOMMEN UND ERÖFFNUNGSBEMERKUNGEN

9.15 LOEB A720 SESSION 1: LET'S GET PHILOSOPHICAL

NATHALIE LACHANCE McGill University	Nietzsche's Ethics of Reading, or: Do Shoot the Messenger
ARND BOHM Carleton University	Answering Lord Chandos: Martin Walser, Wolfgang Hildesheimer, John Banville
ROBERT RYDER Northwestern University	The Silence that Speaks: Mute-ability in Benjamin and Sebald

10.45 LOEB A720 Kaffeepause

11.15 LOEB A720 SESSION 2: METAPHOR

SUSANNE BALMER University of British Columbia	Der Kohlkopf im Treibhaus und das Obst am Spalier: Pflanzenmetaphorik in weiblichen Entwicklungsnarrativen des 18. und 19. Jahrhunderts
PETER MCISAAC York University	More than Shock Value: Gestures of Exposure in Gottfried Benn's Morgue Cycle
CHANTAL WRIGHT Mount Allison University	Interpreting Excessive Metaphor in Franco Biondi's Novel <i>Die Unversöhnlichen</i> oder <i>Im Labyrinth der Herkunft</i> (1991)

12.45 MITTAGSPAUSE

14.00 LOEB A720 SESSION 3: NEW IDEAS IN WOMEN'S WRITING

URSULA BAER University of British Columbia	"The Margin as a Space of Radical Openness": Mariella Mehr's <i>Daskind</i> and Aglaja Veteranyi's <i>Warum das Kind in der Polenta kocht</i> .
MONIKA SHAFI University of Delaware	"Heimat planen, das ist sein Beruf." Place, Buildings and Bodies in Jenny Erpenbeck's novel <i>Heimsuchung</i>
CARRIE SMITH-PREI University of Alberta	The F-Word: German Popfeminism, Girl Culture, and Belonging

15.30 LOEB A720 Kaffeepause

16.00 LOEB A720 SESSION 4: NEW IDEAS IN KLASSIK

CHRISTIANE ARNDT Queen's University	The Miracle as Special Effect – Heinrich von Kleist's <i>Heilige Cäcilie</i>
SANDRO HOLZHEIMER Otto-Friedrich-Universität Bamberg	Der Souverän als politischer Bastard – Zur hybriden Topologie des Rechts am Beispiel von Heinrich von Kleists <i>Michael Kohlhaas</i>
KRISZTIÁN FONYÓDI Queen's University	Theater im Wohnzimmer. Politische Instrumentalisierung der Kunst in J.M.R. Lenz' <i>Über Götz von Berlichingen</i> (1775)
ANDREA SPELTZ Queen's University	From Normative to Hegelian Heroism: A Study of Goethe's <i>Novelle</i>

ABEND FILMVORFÜHRUNG VON GOETHE-INSTITUT (LOCATION/FILM TO BE DETERMINED)

**Sonntag, 24. Mai 2009**

9:00 LOEB A720 SESSION 5: A FUNNY THING HAPPENED ON THE WAY TO MODERNITY

JUERGEN HEIZMANN Université de Montréal	Gregor Samsa als Comicfigur: Zu Peter Kupers Adaptation von Franz Kafkas <i>Verwandlung</i>
JOERG ESLEBEN Université d'Ottawa	Visualization and Transcendence of Social Spaces in Zille's Art and Zille Films
BIRTE GIESLER University of Sydney	Formen und Funktionen des Komischen in Igor Bauersimas Klongroteske <i>futur de luxe</i> (2002/03)

10.30 LOEB A720 Kaffeepause

11.00 LOEB A720 SESSION 6: AUSTRIAN LITERATURE: THE OTHER GERMANISTIK

MICHAEL BOEHRINGER University of Waterloo	Double Alterity: Writing the Jewish Woman in Alice Schalek's <i>Wann wird es tagen?</i> (1902)
AGATHA SCHWARTZ Université d'Ottawa	The Hybrid and her Other(s): Ethnicity and Gender in Marie Eugenie delle Grazie's Prose
HELGA THORSON University of Victoria	The "Other" Woman and the "Other" Man: <i>Das süße Mädel</i> and the Middle-Class Man in early Twentieth-Century Vienna

**12.30 LUNCH MEETINGS**

**LOEB A720 THE JOB MARKET AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT IN GERMANISTIK**  
MODERATOR: Katrina Sark  
PANELISTS: Peter Gölz, Florentine Streylyczk, Alice Kuzniar, and Peter McIsaac  
LUNCH PROVIDED FOR GRADUATE STUDENTS

**LOEB B249 SEMINAR EDITORIAL BOARD**

**14.30 LOEB A720 SESSION 7: INTERCULTURAL ENCOUNTERS**

<b>JOHN ZILCOSKY</b> University of Toronto	Uncanny Encounters: Hermann Hesse in India
<b>CHARLOTTE SCHALLIÉ</b> University of Victoria	Von Bern nach Kigali. Lukas Bärfuss' <i>Hundert Tage</i>
<b>JEREMY REDLICH</b> University of British Columbia	Citing the Bodily Boundary: Skin, Race and Performativity in the Works of Yoko Tawada

**16.00 LOEB A720 Kaffeepause**

**16.30 LOEB A720 SESSION 8: A VIOLENT PAST**

<b>MYRIAM FLEISCHER</b> University of Waterloo	Imagining the Holocaust Without Jews? Volker Schlöndorff's <i>Der neunte Tag</i> (2004)
<b>EROL BORAN</b> University of Toronto	Turkish Migration into German Past. Coming to Terms with Adolf Hitler
<b>PETRA FACHINGER</b> Queen's University	"Radical Losers" or God's Warriors? The Portrayal of Islamist Terrorists in <i>Ein Zimmer im Haus des Krieges</i> and <i>Das dunkle Schiff</i>

**ABEND RECEPTION SPONSORED BY THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY (LOCATION TO BE DETERMINED)**

**Montag, 25. Mai 2009**

**9:00 LOEB A720 SESSION 9: O KANADA!**

<b>GRIT LIEBSCHER et al</b> University of Waterloo	"Siezen ist eingebildet": Pronoun Address Use in the German Diaspora in Canada
<b>NICOLE PISSOWOTZKI</b> University of Toronto	Colonial Fantasies, Narrative Borders, and the Canadian North in 20th-Century German Travel Literature

The program continues below. But first a word of thanks to our sponsors and supporters: Goethe-Institut; Embassy of the Federal Republic of Germany; the Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences; Local Coordinator Arnd Bohm

1  
0  
.  
0  
0  
P  
A  
T  
E



10.30 PATERSON 303 KEYNOTE ADDRESS (Chair: Peter Gölz)

<b>HEIDI BYRNES</b> Georgetown University	<b>Linking Content Learning and Second Language Learning: Opportunities and Imperatives for Collegiate Curricula</b>
College programs in foreign languages are being challenged to assure that learners acquire sophisticated literary-cultural knowledge for a global world. They are also being asked to assure that learners acquire diverse non-native languages to professional levels of ability. The presentation will consider these challenges as unique intellectual opportunities for developing genre-based integrated and articulated curricula.	
Heidi Byrnes is the George M. Roth Distinguished Professor of German at Georgetown University.	
Prof. Byrnes' presentation was made possible by the generous support of the Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences.	



12.00 MITTAGSPAUSE

13.15 LOEB A720 SESSION 10: THE MEDIEVAL VIEW

<b>JUTTA EMING</b> University of British Columbia	<i>noch wîz noch swarz noch gel noch blâ – zur Rolle von Visualität in der Petitcreiu-Episode aus Gottfrieds Tristan</i>
<b>MARKUS STOCK</b> University of Toronto	Sites of sight. Courtly Places in High Medieval German Literature

14.15 LOEB A720 Kaffeepause

14.30 LOEB A720 CAUTG/APAUC-JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

16.30 LOEB A720 VORSTANDSSITZUNG

19.00 A FANCY OTTAWA EATERY: BANKETT (LOCATION/PRICE TO BE DETERMINED)

**Pre-conference socializing (Friday 22 May 2009, 7pm onwards) chez Joerg Esleben and Gayatri Jayaraman, 57 Grosvenor Street, Ottawa – 613.730.7162**

Walking from Carleton campus (ca. 15 minutes): leave the campus by the eastern exit, cross Bronson Ave. and walk along Sunnyside Ave.; the third intersection with a stop sign is Grosvenor Ave.; turn left, and our house is the second on the right.

Bus from Carleton campus (hardly worth it): take #7 (direction St. Laurent) and get off after a few stops at the corner of Grove St. and Grosvenor Ave.; turn left and walk up Grosvenor, our house is number 57 on the right just past Sunnyside Ave.

Bus from downtown: take #7 (direction Carleton) anywhere on Bank St.; after you cross the bridge over the Rideau Canal and turn right onto Sunnyside Ave., get off at the next stop, which is at the intersection of Sunnyside and Grosvenor Ave.; our house is the second one to your right on Grosvenor. You can also take bus #1 down Bank St., get off right after you cross Sunnyside Ave., go back and turn left on Sunnyside, then right at the next intersection, our house is the second on the right.

If you drive, the same directions apply, but parking (on the southern side of Sunnyside Ave.) might be tight.